

Walking the Wall: Global Flâneuse with Local Dilemmas

Kinga Araya

Abstract

Global Flâneuse with Local Dilemmas Kinga Araya

In the essay I will critically introduce and discuss some of my key "walking" performance artworks that emphasize the phenomenon of walking and talking in-between different countries, cultures and languages. More specifically, since my infamous walking away from Poland, while on a student trip in Florence, Italy in 1988, I have been trying to exercise my freedom of movement and speech while living in Italy, Canada, Germany, and currently, in the USA. The desire to make artworks that would express some of the walking ideas was very important to me.

Flâneuse globale et dilemmes locaux Kinga Araya

Dans l'essai je présenterai d'un œil critique et discuterai certains de mes travaux d'art de performance "marchants" clé qui accentuent le phénomène de se promener à pied et converser entre des différents pays, cultures et langues. Plus spécifiquement, depuis ma sortie infâme de Pologne, pendant que je prenais un voyage d'étudiant à Florence, Italie en 1988, j'ai essayé d'exercer ma liberté de mouvement et de discours en vivant en Italie, au Canada, en Allemagne et actuellement, aux États-Unis. Le désir de faire les travaux d'art qui exprimeraient certaines des idées marchantes était très important pour moi.

Flâneuse Global con dilemas locales Kinga Araya

En este ensayo presentaré y discutiré algunas de mis principales obras "de caminar" que enfatizan el fenómeno de caminar y hablar entre distintos países, culturas y lenguas. Desde mi infame "caminata" de Polonia que hice durante un viaje estudiantil en Florencia, Italia en 1988, he estado ejercitando mi libertad de movimiento y de expresión mientras vivía en Italia, Canadá y, actualmente, en EE.UU. Me fue muy importante el deseo de crear obras que expresaran algunas de las ideas de "caminar".

Uma Flâneuse Global com Dilemas Locais Kinga Araya

Neste trabalho irei apresentar e discutir de maneira crítica alguns de meus principais trabalhos de arte performática "errante" que enfatizam o fenômeno de perambular e falar entre diferentes países, culturas e línguas. Mais especificamente, desde meu escandaloso distanciamento da Polônia, enquanto numa viagem estudiantil em Florença, Itália em 1988, tenho tentado exercer minha liberdade de movimento e de expressão oral enquanto vivia na Itália, Canadá, Alemanha e, presentemente, nos Estados Unidos. O desejo de produzir um trabalho artístico que expressasse algumas de minhas "idéias errantes" foi muito importante para mim.

全球漫游者的地域性困境 Kinga Araya

在本文中我将批判性地介绍并讨论我的一些以“游走”为主题的表演艺术作品。这些作品强调游走和言论现象在不同国家、文化及语言中的体现。更具体地说，自从1988年我借在意大利佛罗伦萨做学生旅游之机从波兰无耻地“游走”之后，不论是住在意大利、加拿大、德国还是目前在美国，我一直在试着运用我的行动和言论自由。我有一种很强的愿望：即创作能表现游走主题的艺术作品。